

4) Akként kell-e értelmezni az EK-Szerződés 18., 39. és 43. cikkét, hogy azokkal ellentétes az, hogy egy ilyen rendszer hatálya azokra a személyekre korlátozódjék, akik az Európai Közösség szövetségi berendezkedésű tagállamának azon alakulataiban rendelkeznek lakóhellyel, amelyekre e rendszer kiterjed?

(<sup>1</sup>) HL L 149., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.

**Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-471/04. sz., Georgios Karatzoglou kontra Európai Újjáépítési Ügynökség (EÚÜ) ügyben 2006. február 23-án hozott ítélete ellen az Európai Újjáépítési Ügynökség (EÚÜ) által 2006. május 9-én benyújtott fellebbezés**

(C-213/06. P. sz. ügy)

(2006/C 178/30)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

*Fellebbező:* Európai Újjáépítési Ügynökség (EÚÜ) (képviselik: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és E. Marchal ügyvédek, valamint K. Niafas meghatalmazott)

*Másik fél az eljárásban:* Georgios Karatzoglou

## A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság negyedik tanácsa által a T-471/04. sz., Georgios Karatzoglou kontra Európai Újjáépítési Ügynökség (EÚÜ) ügyben 2006. február 23-án hozott ítélet egészét;
- saját maga hozzon ítéletet;
- utasítsa el az EÚÜ által hozott, az elsőfokú eljárás felperesének, mint az ideiglenes személyzet tagjának szerződését megszüntető 2004. február 26-i határozat megsemmisítése iránt benyújtott keresetet;
- az elsőfokú eljárás felperesét és a fellebbezett felet kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező előadja, hogy az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a jogot, amikor az alperes által aláírt szerződést határo-

zatlan idejű munkaszerződésnek minősítette, illetve amikor kimondta, hogy az Európai Újjáépítési Ügynökség (a továbbiakban: EÚÜ) csak két esetben – jelentős létszámleépítés vagy az EÚÜ működésének megszüntetésekor – szüntetheti meg a szerződést, mivel ez valójában egyenértékű volna azzal, hogy a szerződést olyan határozott idejű munkaszerződésnek tekintené, amelynek időtartama a fenti szempontoktól függ.

A fellebbező azt is kifejti, hogy az Elsőfokú Bíróság a fentiekben azért is tévesen alkalmazta a jogot, mert az Európai Újjáépítési Ügynökség működéséről szóló 2667/2000 tanácsi rendelet (<sup>1</sup>) tiltja, hogy az EÚÜ ilyen kötelezettséget vállaljon, mivel az EÚÜ növekvő szükségleteire tekintettel kizárólag csak a feltétlenül szükséges számú alkalmazottat vehet fel.

A fellebbező végül előadja, hogy ha az EÚÜ olyan jogos bizalmat ébresztett volna az alperesben, hogy csak különleges körülmények, így működésének jelentős korlátozása esetén szünteti meg szerződését, ez a váromány az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiben és az EÚÜ létrehozásáról és működéséről szóló tanácsi rendeletekben foglalt kötelezettségekre tekintettel jogellenes volna.

(<sup>1</sup>) HL L 305., 2000.12.7., 7-10. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 34. kötet, 308. o.

**A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország) által 2006. május 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Colasfalti Srl kontra Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili e Stradali dei F.lli Paccani Snc**

(C-214/06. sz. ügy)

(2006/C 178/31)

Az eljárás nyelve: olasz

## A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Olaszország)

## Az alapeljárás felei

*Felperes:* Colasfalti Srl

*Alperes:* Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili e Stradali dei F.lli Paccani Snc

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Alperes: Írország

- 1) „A 93/37/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 30. cikke (4) bekezdésének rendelkezése, vagy a 2004/18/EGK irányelv<sup>(2)</sup> 55. cikke (1) és (2) bekezdésének (amennyiben ez utóbbi minősül irányadó jogszabálynak) hasonló rendelkezése, amely szerint, ha az ajánlat a szolgáltatáshoz viszonyítva kirívóan alacsony értékű ellenszolgáltatást tartalmaz, az ajánlatkérő, mielőtt az ilyen ajánlatot elutasíthatná, írásban az ajánlat alkotóelemei általa lényegesnek tekintett részleteire vonatkozó adatokat kell kérnie, és az így kapott indokolást figyelembe véve meg kell győződnie az ilyen alkotóelemek valós helyzetéről, a közösségi jog olyan alapelvének tekinthető-e vagy sem, amely átlépheti a 93/37/EGK irányelv 6. cikke szerinti, a közbeszerzések értéke által jelzett formális határt, tehát amelynek végrehajtását következképpen az e határt el nem érő értékű közbeszerzési szerződések esetében is biztosítani kell?”
- 2) „A 93/37/EGK irányelv 30. cikkének (4) bekezdésében vagy a 2004/18/EGK irányelv 55. cikkének (1) és (2) bekezdésében (amennyiben ez utóbbi minősül irányadó jogszabálynak) megállapított szabály leginkább közvetlen következménye vagy »származtatott elve«-e a verseny elvének, a közigazgatás átláthatósága elvével és az állampolgárság alapján történő hátrányos megkülönböztetés tilalmával együttesen tekintetve, tehát ez az elv, mint ilyen, közvetlenül alkalmazható-e, és az esetlegesen ezzel ellentétes, a tagállamok által a közösségi jog közvetlen hatálya alá nem tartozó építési beruházásokra vonatkozó közbeszerzések szabályozása céljából elfogadott nemzeti jogszabályokkal szemben elsődlegességet élvez-e?”

<sup>(1)</sup> HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

<sup>(2)</sup> HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.

**2006. május 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország**

(C-215/06. sz. ügy)

(2006/C 178/32)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és D. Lawunmi meghatalmazottak)

**Kereseti kérelmek**

## 1. a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy Írország – mivel nem hozta meg azokat az intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337/EGK irányelvnek<sup>(1)</sup> akár a 97/11/EK<sup>(2)</sup> irányelvvel történő módosítását megelőzően, akár azt követően a hatálya alá tartozó projekteket teljes vagy részbeni kivitelezésük előtt először is megvizsgálják arra tekintettel, hogy szükséges-e a környezetre gyakorolt hatásuk vizsgálata, majd amennyiben a jellegükknél, méretükknél vagy elhelyezkedésükknél fogva a környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorolnak, a 85/337/EGK irányelv 5–10. cikkével összhangban hatásvizsgálatnak vessék alá – nem teljesítette a 85/337/EGK irányelv 2., 4. és 5–10. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- állapítsa meg, hogy mivel nem fogadta el azokat az intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a Derrybrienben, Galway megyében szélenergia-telep és kapcsolódó munkák kivitelezésére adott engedélyeket a 85/337/EGK irányelv 5–10. cikkével összhangban előzetesen környezeti hatásvizsgálatnak vessék alá, Írország nem teljesítette az említett 85/337/EGK irányelv 2., 4. és 5–10. cikkéből eredő kötelezettségeit, és

## 2. a Bíróság kötelezze Írországot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Bizottság azt állítja, hogy Írország részéről a 85/337/EGK tanácsi irányelv átültetése (a hatásvizsgálatról szóló irányelv) hiányos volt, a következő okok miatt:

Írország nem hozott intézkedéseket annak biztosítására, hogy vizsgálatot folytassanak annak ellenőrzése érdekében, hogy a tervezett munkák a hatásvizsgálatról szóló irányelv 2. cikkének (1) bekezdése értelmében a környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorolnak-e. Írország jogszabályai nem írják elő, hogy e hatásokat az irányelv 5–10. cikkével összhangban megvizsgálják.

Az írországi rendszer, amely lehetővé teszi fennmaradási engedély iránti kérelem benyújtását miután valamely projektet egészben vagy részben engedély nélkül kiviteleztek, aláássa a hatásvizsgálatról szóló irányelvnek a megelőzésre vonatkozó célkitűzését.